



E-2C HAWKEYE

04092-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



E-2C HAWKEYE

Der Name Grumman (mittlerweile Northrop Grumman) ist schon seit langer Zeit eng mit der luftgestützten Frühwarnung (AEW, Airborne Early Warning) für den Flugzeugträgereinsatz bei der U.S. Navy verbunden. Die Hawkeye wurde von Anfang an als Frühwarn-Flugzeug konzipiert, anders als ihre Vorgängerin, die Grumman E-1 Tracer, die aus der erfolgreichen Anti-U-Boot-Serie S-2 Tracker weiterentwickelt worden war. Die Konstruktion der Hawkeye vereint verschiedene miteinander konkurrierende Anforderungen: eine Flugzeugzelle, die auf dem Flugzeugrücken eine ausladende Radarverkleidung tragen kann, die dem leistungsstarken APS-96 Langstrecken-Suchradar einen Erfassungsbereich von 360 Grad ermöglicht, dazu eine hohe Reichweite und hohe maximale Flugzeit, geringe Anfluggeschwindigkeiten für Flugzeugträger-Einsätze und die Notwendigkeit, auf Flugzeugträgern sowohl an Deck als auch in den Lifts für die Hangar-Aufbewahrung unter Deck Platz zu finden. Für die letztgenannten Anforderungen können die Tragflächen parallel zum Rumpf nach rückwärts geklappt und der rotierende Radardom (Rotodom) abgesenkt werden. Die Tragflächen mit großer Spannweite und Streckung enthalten Auftriebshilfen, die eine lange Flugdauer und geringe Geschwindigkeiten ermöglichen. Der Erstflug fand am 21. Oktober 1960 statt, 1964 wurde die Hawkeye E-2A in Dienst gestellt. Ab Ende der 1960er Jahre wurden die meisten der 50 Maschinen in die leistungsfähigere E-2B umgebaut.

In den frühen 1970er Jahren wurde die E-2C entwickelt, die äußerlich leicht an der verlängerten Flugzeugnase erkennbar ist. Seither ist dies mit mehr als 140 ausgelieferten Maschinen die Haupt-Serienversion. Die aktuellen Versionen sind erheblich leistungsfähiger, nachdem über die Jahre verschiedene Baureihen in Bezug auf die Flugzeugzelle und die Systeme erheblich verbessert wurden. Hierunter fällt z.B. zählt das APS-145 ARPS-Radar von Lockheed Martin mit der Randtron APA-171 Trägerkonstruktion (ARPS = Advanced Radar Processing System), das Bedrohungen durch Flugzeuge und Raketen auf eine Distanz von bis zu 483 km (300 Meilen) auf einer Einsatzhöhe von 9.144 m (30.000 ft.) erfassen kann. Mit umfassenden Echtzeit-Datenverarbeitungssystemen wird die E-2C auch für die taktische Kampfplanung und Einsatzkoordination eingesetzt. Seit etwa 2006 wurden viele E-2C mit leistungsstärkeren Turbinen sowie Propellern mit acht Blättern und größeren Propellerhauben ausgerüstet. Als „Augen und Ohren“ der Flotte ist die Hawkeye unersetzlicher Bestandteil weltweiter Einsätze der U.S. Navy. Flugzeuge des Typs Hawkeye werden auch bei den Luftstreitkräften Ägyptens, Frankreichs, Israels, Japans, Singapurs und Taiwans eingesetzt. Zwei jeweils 5.100 WPS starke Propellerturbinen des Typs Allison T56-A427 beschleunigen die E-2C auf eine Höchstgeschwindigkeit von 626 km/h (389 mph). Maße (im Flug): Spannweite 24,56 m (80ft 7 in.), Länge 17,60 m (57ft 9 in.), Höhe 5,58 m (18ft 3,75 in.).

E-2C HAWKEYE

Grumman (now Northrop Grumman) has long been closely associated with airborne early warning (AEW) for U.S. Navy carrier borne aviation. The Hawkeye was designed from the start as an AEW aircraft, unlike its predecessor the Grumman E-1 Tracer, which was an adaptation of the successful anti-submarine S-2 Tracker series. The design of the Hawkeye resulted from a successful blend of several conflicting requirements, these being an airframe able to carry the large dorsal radome giving full 360° coverage for the powerful APS-96 long range search radar; long range and endurance, low approach speeds for carrier operations and the need to fit on carrier decks and lifts for hangar stowage below deck. For the last mentioned requirements, the wings can be folded rearwards, parallel to the fuselage, and the rotodome lowered. The long span high aspect ratio wings incorporate high lift devices for long endurance and lower speeds. First flown on 21 October 1960, the E-2A Hawkeye first entered service in 1964 and from the late 1960s most of the 50 aircraft were converted to the more capable E-2B.

In the early 1970s the E-2C was developed, this easily distinguished externally by its longer nose, and since then this has been the major production version, with over 140 delivered. Current models have greatly improved performance, with a succession of major airframe and systems upgrades to various batches of the type over the years. One major improvement is the Lockheed Martin APS-145 ARPS (Advanced Radar Processing System) radar with its Randtron APA-171 fan beam assembly, which can detect aircraft and missile threats at ranges of up to 483km (300 miles) from an operating altitude of 9,144m (30,000ft). With comprehensive real time data link facilities, the E-2C also operates in the battle management and strike control roles. From around 2006 many E-2Cs have received uprated engines and eight blade propellers fitted with larger spinners. As the 'eyes and ears' of the fleet, the Hawkeye has an indispensable role as part of worldwide U.S. Navy operations. Hawkeyes also serve with the air arms of Egypt, France, Israel, Japan, Singapore and Taiwan. Powered by two 5,100eshp Allison T56-A427 turboprop engines, the E-2C has a maximum speed of 626km/h (389mph). Main dimensions (flying): Wingspan 24.56m (80ft 7in.) Length: 17.60m (57ft 9in.) Height: 5.58m (18ft 3.75in.)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallon Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaiskuuta. Laittomaan kopioointi tullaan puuttuamaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produceret og eies af Revell GmbH & Co. KG. Etterlygning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nieligalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma elôällitoja és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes útanáztatokat és hámisítványokat bíróságig üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Fornen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovst ridge efterlyggning sagsæges.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρόμοιες μημέσοι θα καταδικώνονται δικοτικώς.

Tvar byly tvorenou firmou Revell GmbH & Co. KG. a jejim vlastnictvím. Proti nezákonnému napodobeninám se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaščene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Kleber sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrören lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afdamplijm reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chromen en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitnissen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then commence to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomaniennes tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres, mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier. Puis pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, lea detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderse de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 10 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltellino e lima per tagliare la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da badile per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicarne il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följd i sammansättningstegeen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rem (2), gummirör, tejp och klädmärke. För att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torra dem i luften för att fåck och deksalar skall håll bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avglänsa krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Skär av små deltalerne innan du avglänsar dem från ramen (4). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekelsmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstegne skal overholdes. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil til afgrøftning af delene (1), gummidubbler, tape og tøjklammer til at holde de klæbade (3) enkeltele sammen. Plastikdelene renses i en mild såbold og luftrettes så molingen og overføringsbillederne kan hafte kontakten. Inden pæreisen kontrolleres om delene passer, limen påføres sporsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefoderne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven trore godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skærer ud enkelhvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητικό (1). Προσέδωτη τη σειρά "των βιτρών" συναρμολογήσης. Αποτύμενα εργαλεία: μαχαίρια και λίμι για τη λειτουργία των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια τανίνια, κολλαπλάκια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Κεφαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίλιμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλισμα, ελέγετε αν ταρίξισμεν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλάσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενο σημείο και πίεστε το με το στομάχο.

N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendige verktyg: Kniv og fil til fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og kleslyper for å holde sammen de limede enhetdelene (3). Rengjør plastdelene i både såpevann og luft etter farge- og brennskytter. For pålimming må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern sårom og farge på breflatene. Mai de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før summemonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet fra papret på det merkede stedet og trakk øv med trekkoopir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca o fixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de desengraxante e secas os ar, de forma que o domínio de tinta e os desenhos tenham uma boa aderência. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar o colante em pequena quantidade. Eliminar o excedente e limpar a superfície a ser colada. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos desenhos e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com manta borboleta.

FIN: TUOMIO: Lue rakennusohjeen huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Tuomioi osien oikean asennusjärjestys. Tarvitsetat työkalut: Veitsi ja viili osien ylmääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, tielläpi ja pyykkipoika/yhteenvaimennus; osien pallokaapitamiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainevaluosella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuitut tarvitustut nihin paremminkin. Tarkasta ennen liimautusta, ettei osien sopivat toisiinsa; levitä limmaa säästälöiäksi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaat pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkot kokoontumaa. Leikkaa jokainen siirrokku erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrotta kuviot paperin merkitystä kohdasta samalla painonallin imupuheri kuviot toista puolen vastaan.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белой призмы-маник склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картишки лучше прилипали. Перед присоединением проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальной картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинки отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuinienia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przelepkność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej odszczepnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalawać jeszcze przed wycięciem z ramki (4). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero po kontynuowaniu składania części. Wyciąć pojedyncze każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Scignać motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli aletler: Parçalarý baþýlý bulunduklarý gerecheiden çýkarmak için maket býçabý ýapacaklarýný almak için eðe(2). Yapýþtýrýr sürdükten sonra parçalarýn yapýþmýsi ìç in bir arada tuttumaya yaranan paket lastiði, seði tepy ve camýþar mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn dahi iyi yapýþmýs ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý dertenjeleri suda temizleyip odada kurumaya býkarýnyz. Yapýþtýrýcý sunmeden önce parçalarýn karþýþılı olarak birbirlerine tam uyum uymadýýini kontrol ediniz, yapýþtýrýlacak yüzeylerde boyda kalyanýý ve kromi varsa temizleyiniz. Yapýþkaný iade ullalýkta kúzuktur. Küçük parçalarý baþýlý bulunduklarý gerecheiden çýkartmadan önce boyayinýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve lýuk ise 20 saniye kadar bekletin. Çýkartmaya model üzerinde yapýþtýracabýnyz yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdý ile hafifçe bastýrýken çýkartmýnan alýndaký kaþýdý yavasca cezinkiz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páiska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycistit v roztočku jemného prachového prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavost barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontovalovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených pláochách odstranit. Malé díly natřit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobiec proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponorit do teplické vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusunout a přitlačit pomocí stíracího

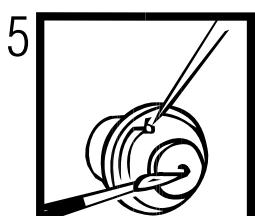
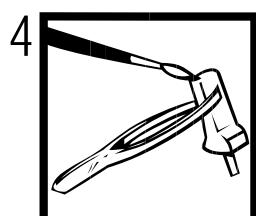
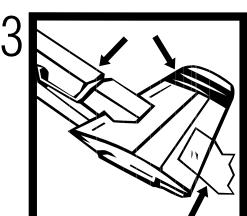
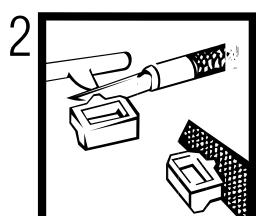
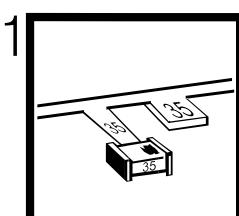
H. FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és részelő az alkatrészek sör-játlátnihasához (2); gumi-szalag, ragasztószalag és ruhacsipesszal az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosogatásban oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből töréndő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékek hatagny körül jól megszáradnak, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatós-párral felvinni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastična lepljiv trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če so deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani kromi in barvo. Manjše delo pobarjaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), ko je odstranil iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aleplínik na oddeľenie dieľov zErámcika a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely zEplastu odmasťte vEslabšom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb aEnaplejek. Pred lepením skontrolovať, či diele liečujú. Lepido nanášať úsporne. Chrón aľFarbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Malé diele na farbitu sťe pred ich odobratím zErámcaka (4). Farby aľnechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Kazdú nalepku vystruňovať jednotlivé aľponorit do vlaž neody vodoplynku na 20 sekúnd. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEposného papiera aEmiernie ju pririať kFnovrhu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICată PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRINDE DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATAȚI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATAȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSIIȚI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDerea DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIEcare TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN UNA CALDA CCC 20 SEC. TRANSFERATI IN POZIȚIA DORITA AROUĂLĂSĂTICIO LA HARTIE. FOLOSINTI NUMAI ADHESIV SI VOPSSELE REVELI.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на скобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраниване или и злизване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и цинки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластиковите елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да са постигнат по-добро скленаване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги доделите от шаблоната. Оставете боята да изсъхне преди да пропължите със скобяването. Преди налагане на лепило изстържте боята от повърхностите за скленаване. Преди залепването проверете дали чистите пасици идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я починете леко с попивателната кичура.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sirvance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvaltaisessa.

Leg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Prosze zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fast dekalerna

Kostutti siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og for det over på modellen

Dyppe bildet i vann og sett det på

Переводимою картінку намочити і нанести

Zmෙleckzkyt kalkomanijie w wodzie a następnie naklejcie

Всічте тут холковіти ото веро і тогтощетоєті тру

Çıkartmayı suda yumusatın ve koyun

Obtisk námořit ve vodě a umístit

a matricát vízzel beázattatni és felhelyezni

Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmata

Limes

Limmaa

Ala liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάμα

Yapıştırılmayın

Nelepít

nem szabad ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Límmas ej

Alá liimaa

Valfritt

Vainhtoehtoisesti

Valgfritt

Naar keuze

Alternado

Facultativo

Alta ilmaa

Antal arbejdstid

Gjennomsnittlig deltid

Läpinäkyvät osat

Glasskare deler

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

диофанні ефектната

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Wahlweise

Optional

Facultatif

Niet lijmen

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

Valfritt

Vainhtoehtoisesti

Valgfritt

Naar keuze

Alternado

Facultativo

Alta ilmaa

Antal arbejdstid

Gjennomsnittlig deltid

Läpinäkyvät osat

Glasskare deler

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

диофанні ефектната

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstid

Gjennomsnittlig deltid

Läpinäkyvät osat

Glasskare deler

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

диофанні ефектната

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpieza las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsnittliga deltar

Läpinäkyvät osat

Glasskare deler

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

диофанні ефектната

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren

Add weight for improved stability

Pour une mise en place correcte allourdir

Voor evenwicht gewicht aanbrengen

Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio

Utilizar um peso para melhor balanceamento

Per un migliore bilanciamento mettere ci su peso

pesla belast med en vikt för bättre balansering

parenmmat tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla

Til bedre afbalanceering vedhænges en vægt

For bedre avbalansering - belast med en vekt

для лучшего отбалансирования положить груз

da lepszego wyrównowania obciążzyć ciężarem

як ти колірнувши антифлеймом топотефлес тво варос

Daha iyi dengelenme için bir ağırlık koyma

Za účelem lepšej vyvážení zatíži závazím

a jobb kiegynítés érdekében egy nehezebbel ellátni

Zaradí bojlise ravnoteže postaví kontrázež z tegom

Není obsaženo

←



Nicht enthalten

Not included

Non fourni

Behoort niet tot de levering

No incluido

Non compresi

Não incluído

Ikke medsendt

Ingå i leveransen

Ikke inkludert

Ei er til å inkludere

Avbildning zusammengesetzter Teile

Illustration de pièces assemblées

Albeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

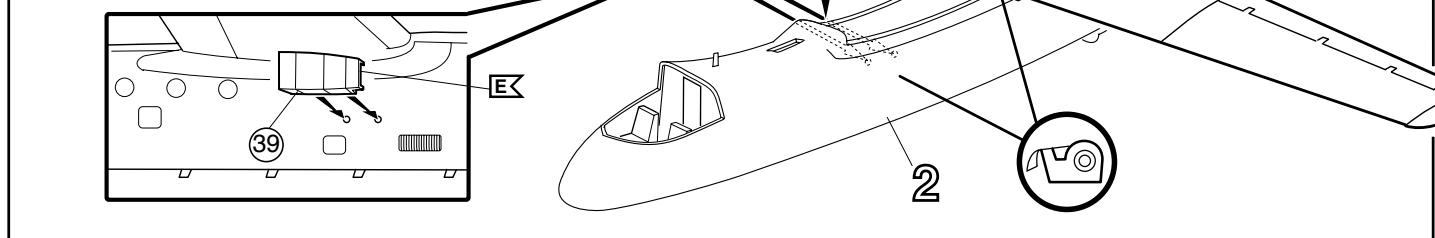
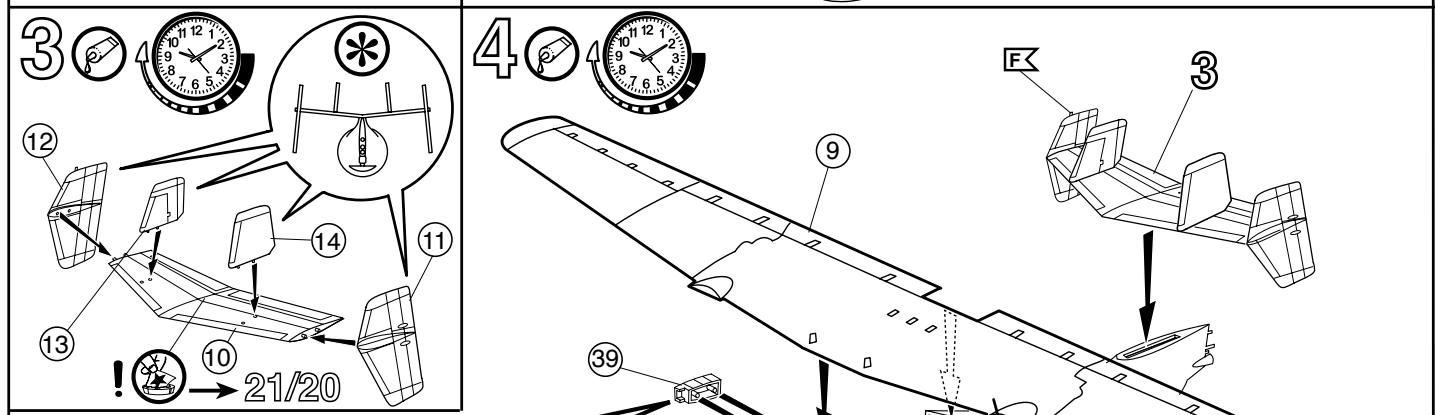
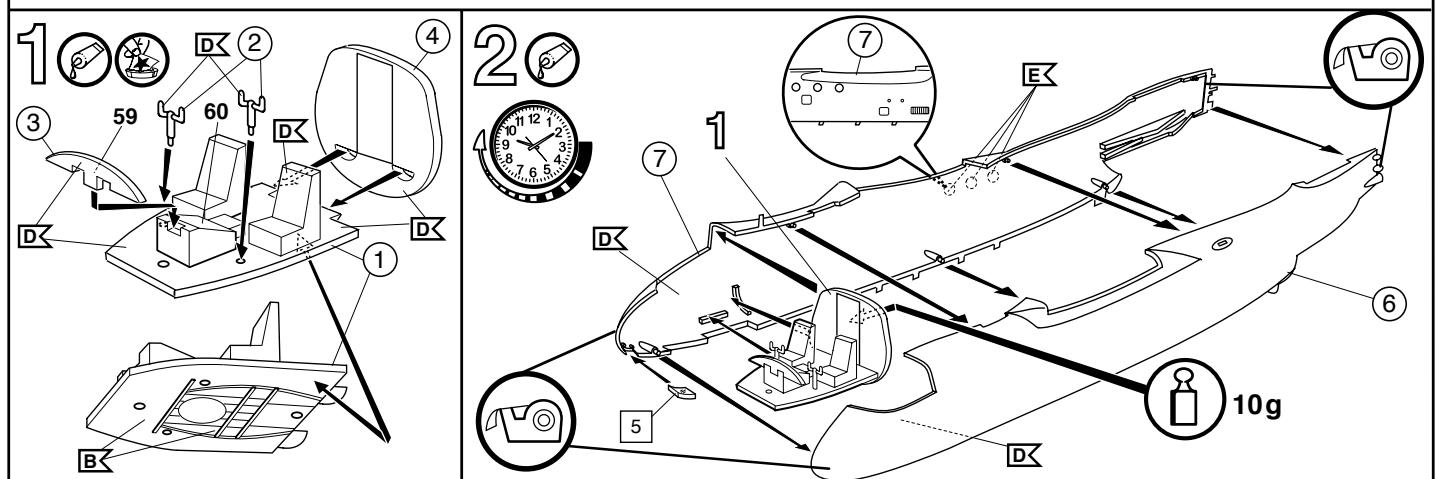
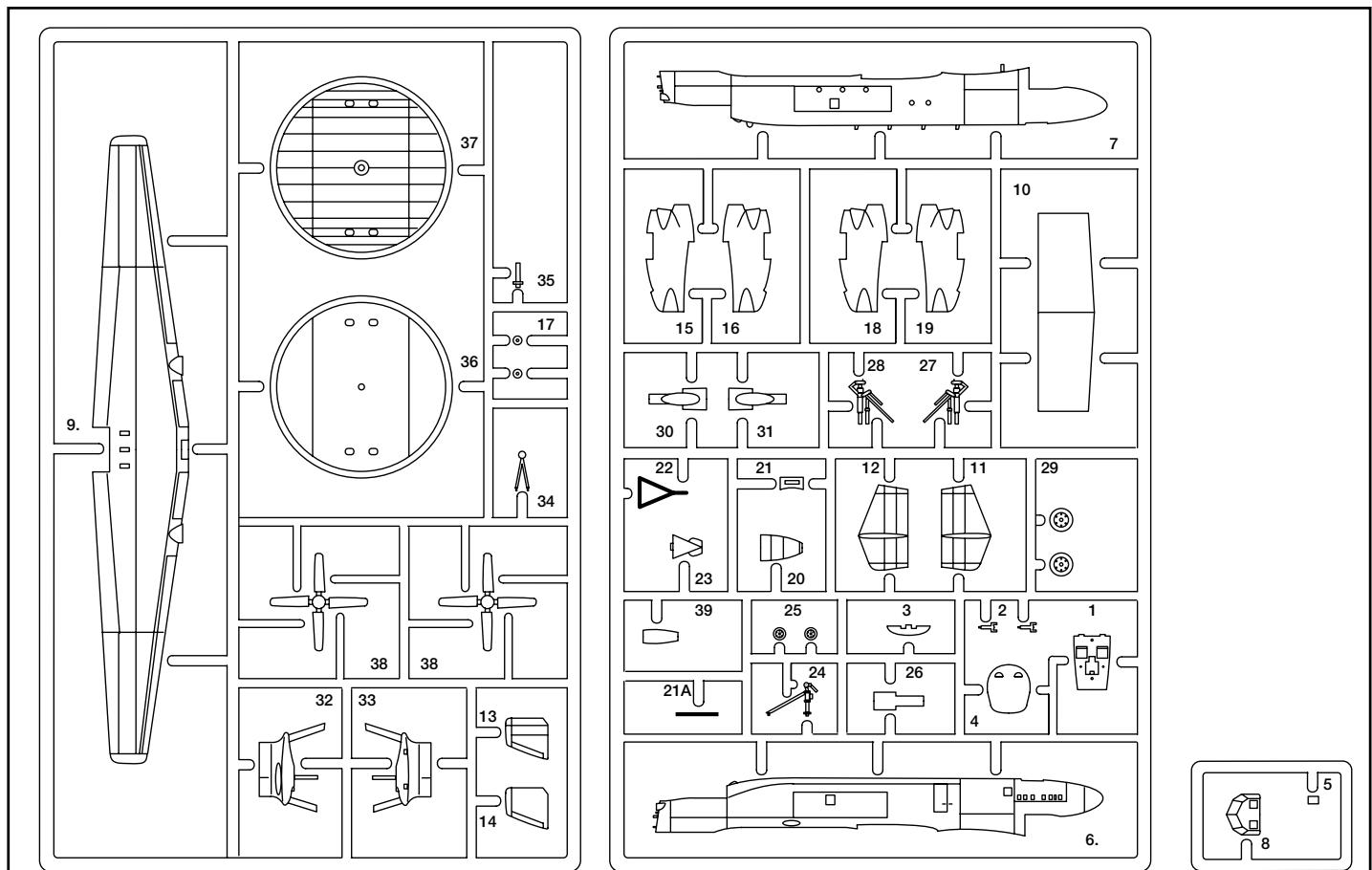
Figura representando peças encaixadas

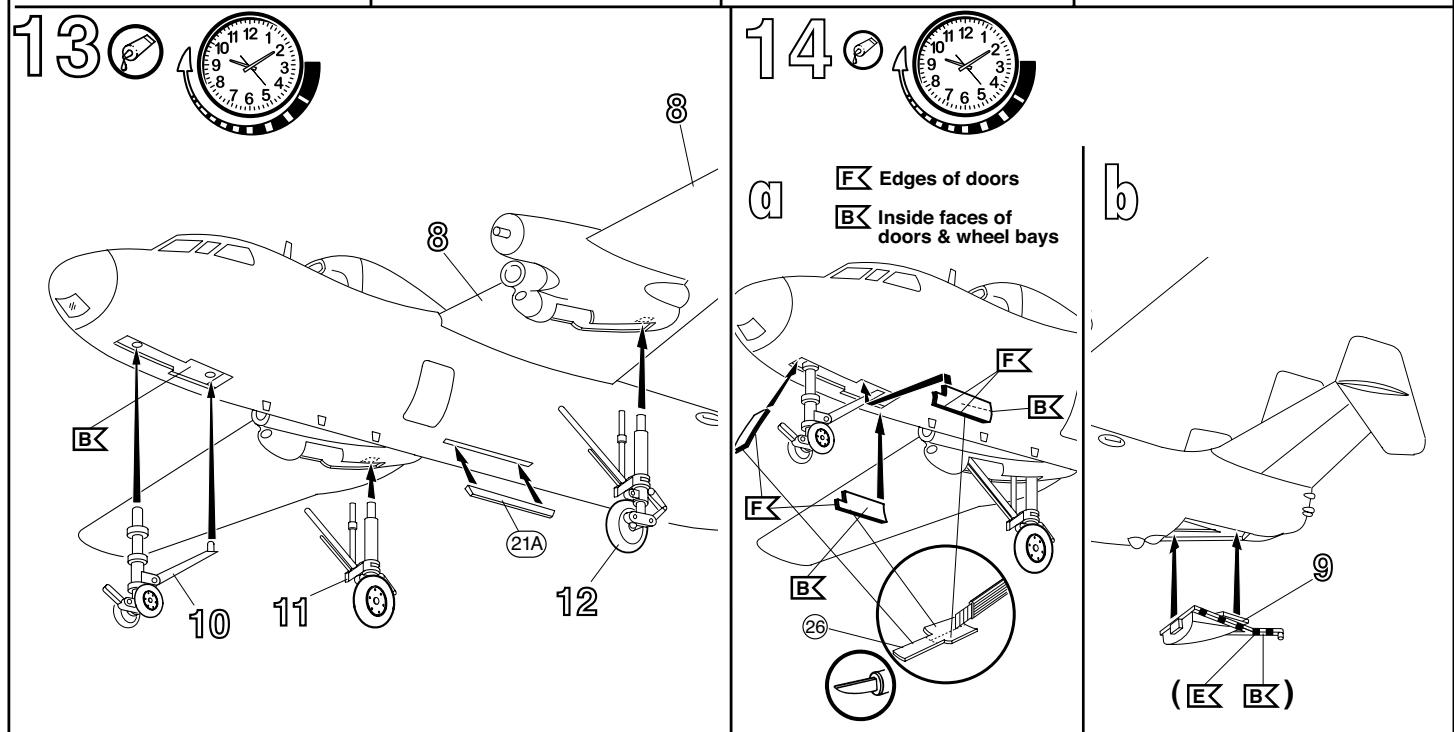
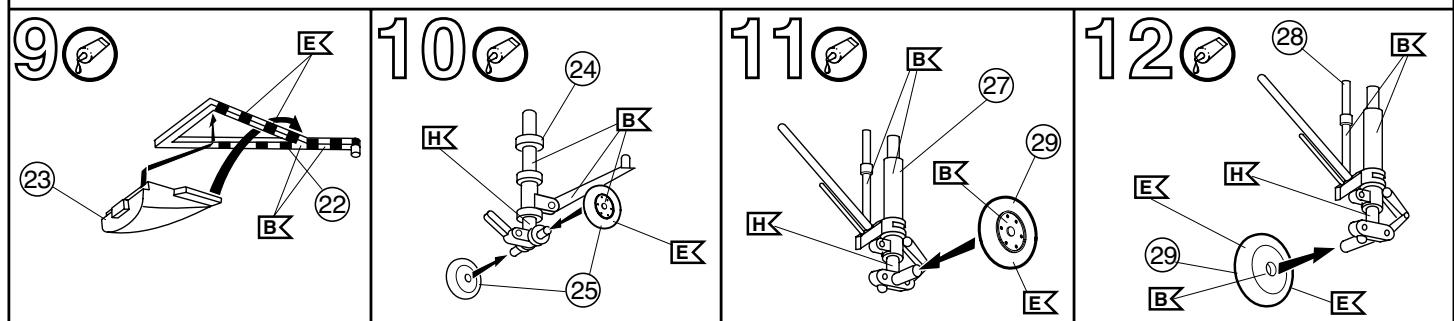
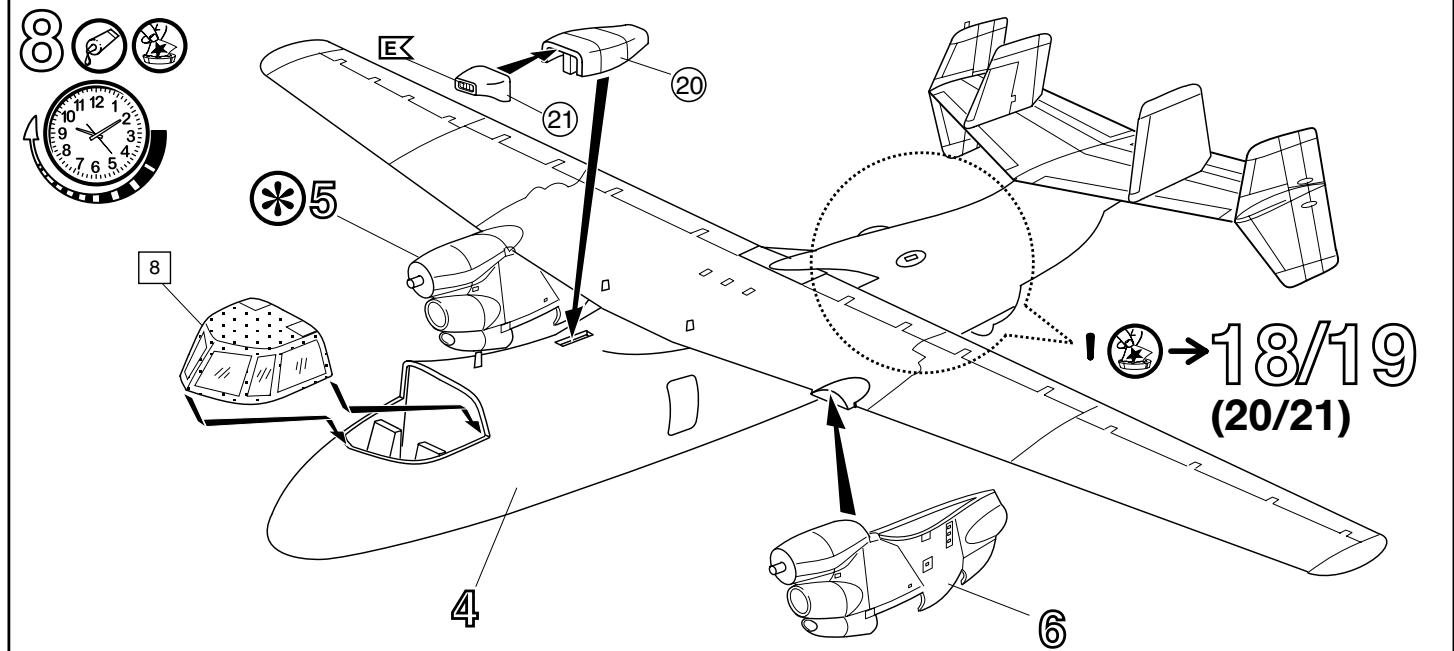
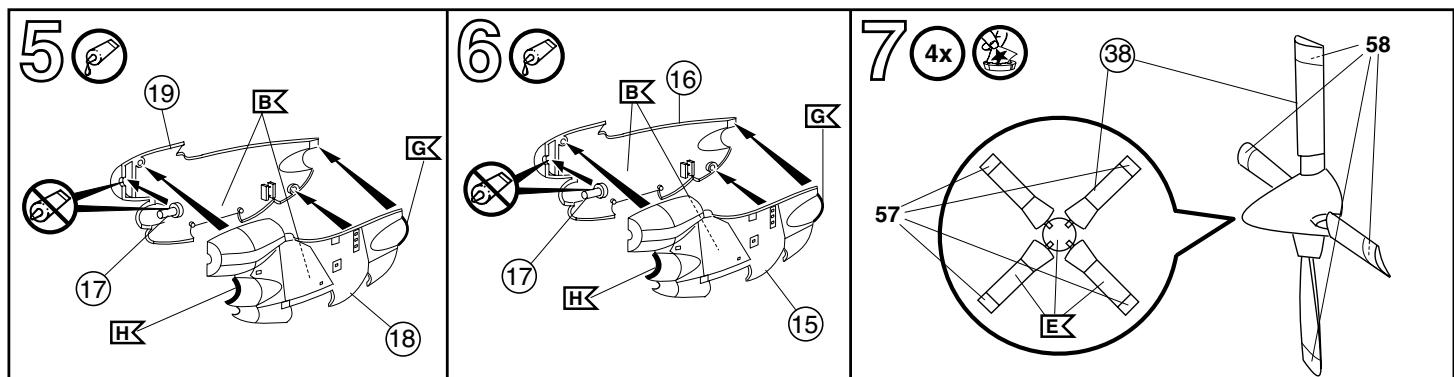
Ilustración de las partes ensambladas

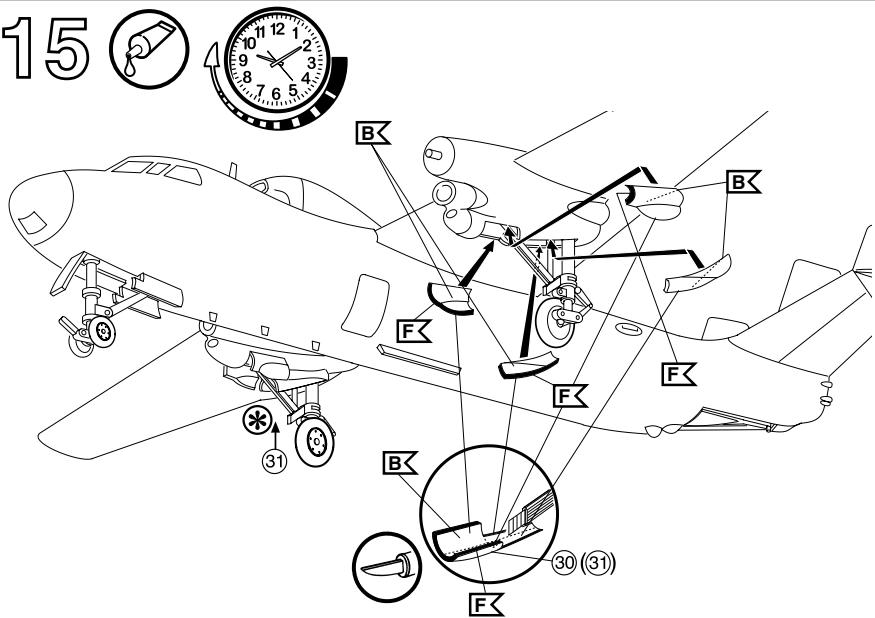
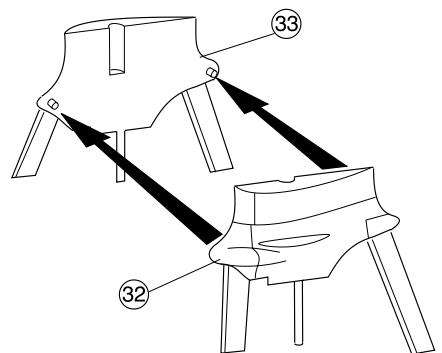
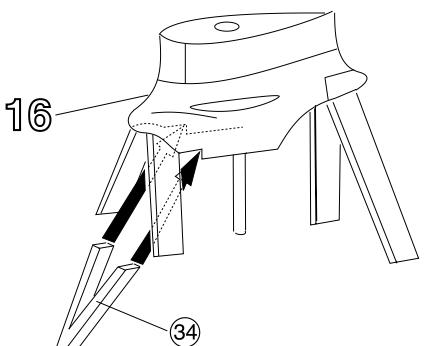
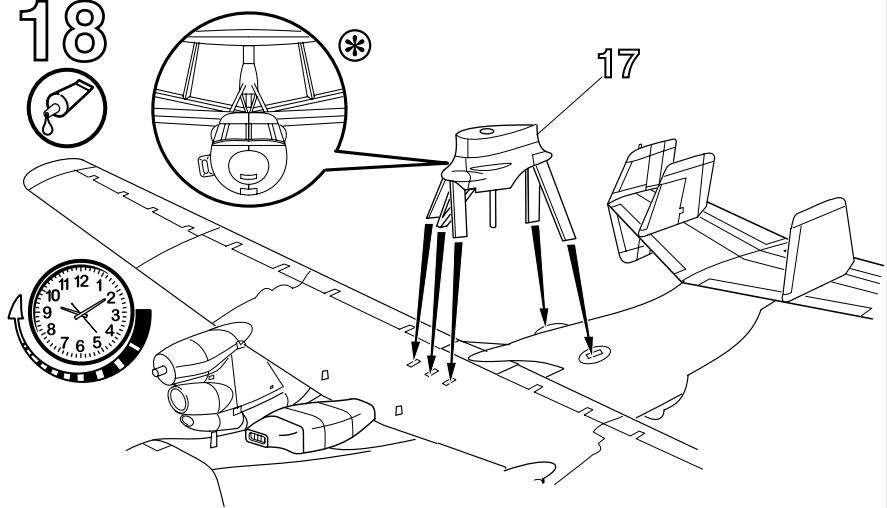
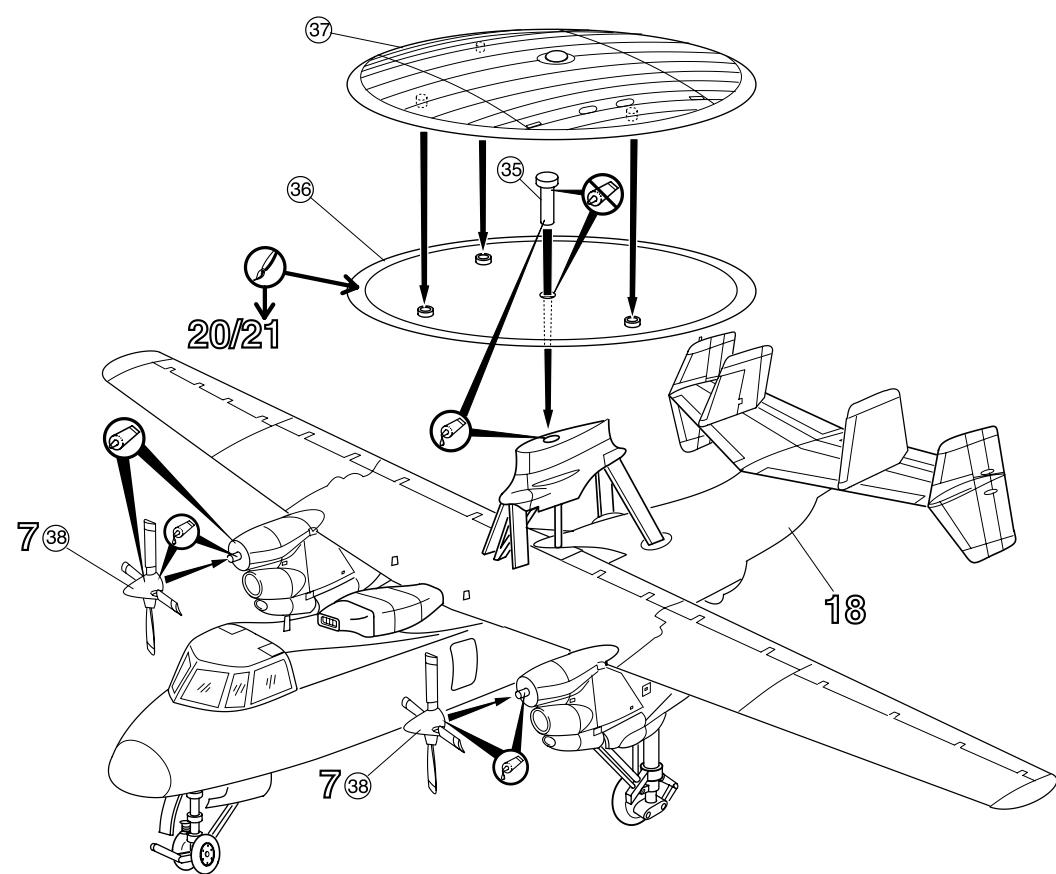
Ilustración de las piezas ensambladas

Abbildung zusammengefügter Teile

Ilustración de las piezas ensambladas

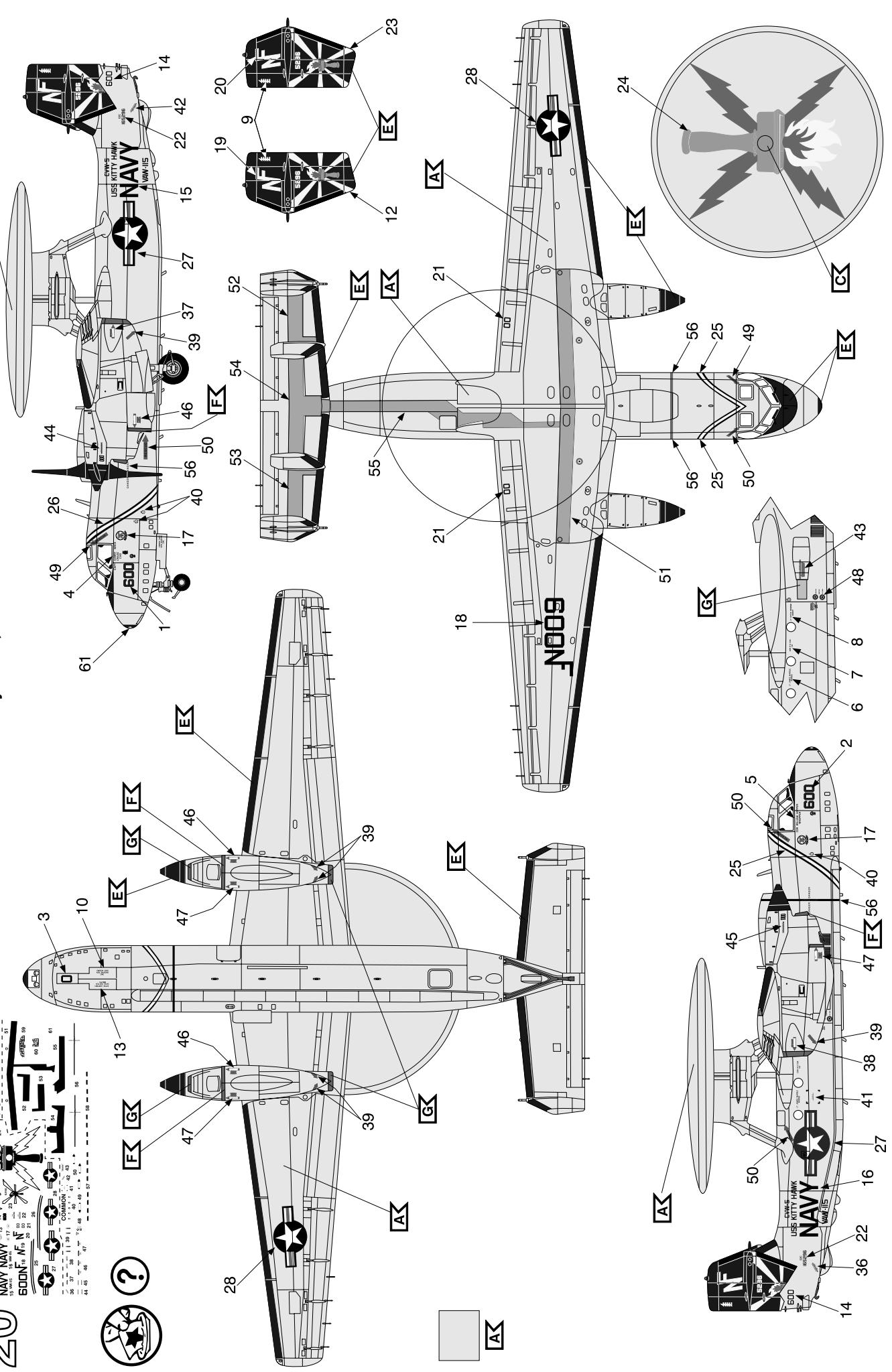
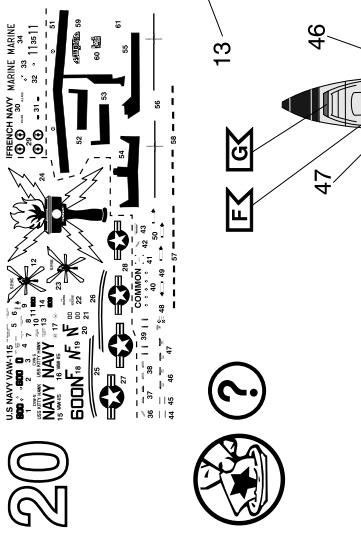




15**16****17****18****19**

**Northrop Grumman E-2C Hawkeye, VAW-115, "Liberty Bells", United States Navy,
USS Kitty Hawk, June 2006.**

02



**Northrop Grumman E-2C Hawkeye, 4 Flotille, Aéronavale Française,
Lorient, France, 2004.**

